

EL RANCHO UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
Pico Rivera, California

MESA DIRECTIVA  
Junta Ordinaria  
6:00 PM

9 de diciembre de 2010  
Sala de Consejo Municipal  
6615 Passons Blvd.

A G E N D A

- LLAMAR AL ORDEN:* Rita Jo Ramirez, Presidenta
- SALUDO A LA BANDERA:* Nash Rivas, Presidente de ASB, ERHS
- PASAR LISTA:* Rita Jo Ramirez, Presidenta  
Vincent Chavez, Vise Presidente  
Delia Alvidrez, Escribana  
Rachel Canchola, Miembro  
Dr. Joseph Rivera, Miembro
- GABINETE ADMINISTRATIVO:* Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente  
Susanna Contreras-Smith, Superintendente Asistente, Servicios Educativos  
Arnold Tovar, Superintendente Asistente, Servicios al Estudiante  
Lydia Cano, Superintendente Asistente, Servicios Comerciales  
John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos
- ASOCIADO DEL CUERPO ESTUDIANTIL:* Presidente del ASB/Escuela Preparatoria El Rancho
- ASOCIADO DEL CUERPO ESTUDIANTIL:* Representante del ASB/Escuela Preparatoria Salazar
- SECRETARIA DE ACTAS:* Victoria N. Chavez
- INTERPRETE: (Español)* Herlinda Acevedo
- VISITANTES:* Registro No. 12-2010/2011

*ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA:*

65 Nominación y elección de la Mesa Directiva 2011 **Presidente.**

---

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

*El nuevo miembro electo tomará la presidencia de la junta.*

**ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA:**

**66** Nominación y elección de la Mesa Directiva 2011 **Vise Presidente.**

\_\_\_\_\_

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

**67** Nominación y elección de la Mesa Directiva 2011 **Escribano.**

\_\_\_\_\_

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

**68** Aprobar el calendario de la Mesa Directiva para las juntas ordinarias para el año 2011 el segundo jueves de cada mes (con la excepción de la de agosto), 6:00 p.m. Sesión Cerrada; 7:00 p.m. Sesión Abierta, en las fechas y lugares a continuación:

FECHA	LUGAR:
20 de enero, 2011	Magee Elementary
10 de febrero, 2011	Valencia Elementary
10 de marzo, 2011	South Ranchito Elementary
14 de abril, 2011	Rio Vista Elementary
12 de mayo, 2011	Burke Middle School
9 de junio, 2011	El Rancho High School
14 de julio, 2011	Sala de Consejo Municipal
25 de agosto, 2011	Sala de Consejo Municipal
8 de septiembre, 2011	Sala de Consejo Municipal
13 de octubre, 2011	Lugar será determinado
10 de noviembre, 2011	Lugar será determinado
8 de diciembre, 2011	Sala de Consejo Municipal

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

**ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA:**

**69** Aprobar/nombrar miembros del Consejo de Administración para participar y ser miembros votantes de los siguientes comités para el año 2011.

- a. Comité de LACOE de Organización del Distrito Escolar \_\_\_\_\_
- b. Asociación de Administradores Escolares del Condado de Los Ángeles (LACSTA) \_\_\_\_\_
- c. Comité de Administrativa Cooperativa de Transporte de Alumnos \_\_\_\_\_
- d. Administración Cooperativa del Área de Whittier del Prog. De Ed. Esp.(WACSEP)  
(2<sup>do</sup> año) D.Alvidrez
- e. Junta Ejecutiva de la Asociación de Administradores del Área de Whittier (WASTA)  
(2<sup>do</sup> año) J. Rivera

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

**INFORMES DEL ASB DE LA ESCUELA PREPARATORIA EL RANCHO:**

- ❖ Nash Rivas, ASB Presidente, Escuela Preparatoria El Rancho

**INFORMES DEL ASB DE LA ESCUELA PREPARATORIA SALAZAR:**

- ❖ Aracely Ortiz, Vocera del ASB de la escuela preparatoria Salazar

**PRESENTACION DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA:**

*La Junta de Administración reconocerá la comunidad o programas del distrito ejemplares, junto con individuos quienes han demostrado un servicio o logro extraordinario.*

- (1) Presentación a Rita Jo Ramirez para el servicio como Presidenta de La Mesa el 2010.

**RECESO:** *Habrà una recepción en la sala para los funcionarios de la Mesa.*

**Recomendaciones de parte de la Superintendente a la Mesa Directiva:**

**APROBACIÓN DE LAS ACTAS:**

- 70 Aprobar las actas de la Mesa Directiva de la junta ordinaria del 4 de noviembre, 2010.

M _____	S _____	Voto _____
---------	---------	------------

**COMENTARIOS DEL PÚBLICO:**

*Se acepta comentarios del público conforme al Código de Educación Artículo 35145.5, cual permite asuntos no en la agenda ser presentados ante la Mesa Directiva en juntas ordinarias. Sin embargo, la Mesa Directiva no puede tomar acción de asuntos no en la agenda. La Presidenta reserva el derecho a limitar el tiempo permitido para esta parte de la agenda.*

**INFORMES DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE Y DEL PERSONAL DEL DISTRITO:**

*La Superintendente y el personal del distrito informan a la Mesa Directiva de asuntos pertinentes educativos, participación y asistencia a talleres, conferencias y actividades a través del distrito.*

- ❖ Presentación de Teen Court, Sam Genis, Director de ERHS, y Raul Elias, Maestro
- ❖ Primer Informe Interno, Lydia Cano

**INFORMES DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA:**

*Miembros de la Mesa Directiva tienen la oportunidad de informar y tratar información referente a la participación de conferencias, actualizaciones del comité, y otras actividades a través del distrito.*

**AUDIENCIA:**

La Mesa Directiva tendrá una audiencia pública para presentar una dispensa conforme al Código de Educación Sección 48350, a la Secretaria de Educación de California, referente a la matriculación abierta para la escuela primaria Durfee para el año escolar 2010-2011 y 2011-2012 (Artículo 72.1)

**AUDIENCIA:**

La Mesa Directiva tendrá una audiencia pública para presentar una dispensa conforme al Código de Educación Sección 48350, a la Secretaria de Educación de California, referente a la matriculación abierta para la escuela primaria Rio Vista para el año escolar 2010-2011 y 2011-2012 (Artículo 72.2)

**AUDIENCIA:**

La Mesa Directiva tendrá una audiencia pública para presentar una Petición dispensa general para anunciar la Informe de responsabilidad académica escolar estudiantil. (Artículo 73.18)

**La Mesa Directiva podrá limitar el tiempo para cada artículo de la agenda a 20 minutos y cada vocero individuo tendrá tres (3) minutos para dirigirse a la Mesa Directiva de cada artículo de la agenda, según Estatutos de la Mesa Directiva 9323.**

**AUDIENCIA:**

*El público está invitado a presentar cualquier artículo en la AGENDA APROBADA solamente. Esto no incluye a los artículos indicados para la Sesión Cerrada. Miembros del público que desean presentar artículos no en la agenda para la Mesa Directiva deben de cumplir con los requisitos de los Estatutos de la Mesa Directiva 9322, cual obliga a presentar una petición por escrito con la Superintendente por lo menos siete (7) días antes de la junta ordinaria.*

**AGENDA APROBADA: (Artículos 71 hasta 74)**

*La Presidenta de la Mesa Directiva convocará una moción para abrir la deliberación de la Agenda Aprobada y secundarla.*

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_

**AGENDA APROBADA:**

*Artículos en la Agenda Aprobada se votan con una moción. Sin embargo, los miembros de la Mesa o la Superintendente puede retirar artículos para tratarlos más adelante y acción separada.*

**71 SUPERINTENDENTE – Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente**

- . 1 Aprobar la resolución No. 13-2010/2011 declarando Miembro Directivo Delia Alvidrez estuvo ausente de la junta especial el 28 de octubre, 2010 y la junta ordinaria del 2 de noviembre, 2010 conforme al Código de Educación 35120, cual permite a un miembro de la Mesa Directiva de estar ausente de las juntas directivas y no le afecte el estipendio mensual.
- . 2 Aprobar la nominación para Distrito Unificado Escolar El Rancho de \_\_\_\_\_ para servir como miembro delegado de la asamblea CSBA para la Región 24 (Southwest Crescent-Condado de Los Ángeles) para un termino de dos años, a partir el 1 de abril, 2011.

**71 SUPERINTENDENTE – Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente**

- . 3 Aprobar el contrato CCAP-0036 en la cantidad de \$677.00 para útiles educativos según el acuerdo entre la Secretaria de Educación del Estado de California y California y ERUSD para el año fiscal 2010-2011 y la resolución No. 14-2010/2011, para autorizar a la Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente; Lydia Cano, Asistente Superintendente-Servicios Comerciales; y Roberta Gonzalez, Directora, Programas de Aprendizaje Temprana para firmar la transacción para la Mesa Directiva. Este acuerdo con el Estado de California tomara el efecto del 1 de julio, 2010 al 30 de junio, 2011.
- . 4 Aprobar el convenio consejero con Art in Action para facilitar capacitación en el área de educación de las artes para los maestros del programa Aprendizaje Temprana el 18 de enero, 2011. El costo de \$400.00 cubiertos de los fondos del programa Preescolar del Estado de California.
- . 5 Aprobar el contrato entre el Distrito Unificado Escolar El Rancho y la escuela para niños Broadoaks de Whittier College con el costo de \$15,260.00 efectivo el 7 de febrero, 2011 hasta el 11 de febrero, 2011. El costo total de \$15,260.00 cubiertos del subsidio First 5 LA School Readiness.
- . 6 Aprobar el contrato para servicios de consejera entre el Distrito Unificado Escolar El Rancho y la Dra. Rosario Ordonez-Jasis con el costo de \$9,180.00 efectivo el 1 de enero, 2011 hasta el 30 de junio, 2011. El costo total de \$9,180.00 cubiertos del subsidio First 5 LA School Readiness.

**72 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE – Arnold Tovar, Aste. Superintendente**

- . 1 Autorizar la administración para presentar la aprobación de la dispensa de acuerdo el Código de Educación Artículo 48350, a la Secretaria de Educación de California, referente a la matriculación abierta para la escuela primaria Durfee para el año escolar 2010-2011 y 2011-2012.
- . 2 Autorizar la administración para presentar la aprobación de la dispensa de acuerdo el Código de Educación Artículo 48350, a la Secretaria de Educación del Estado de California, referente a la matriculación abierta para la escuela primaria Río Vista para el año escolar 2010-2011 y 2011-2012.
- . 3 Aprobar la asistencia a la conferencia *Leading for Change (LFC)* el 10-12 de enero, 2011 en el hotel Liaison Capital Hill en Washington, DC. La conferencia es obligatoria y en cumplimiento con el subsidio. El costo para la registración, pasaje, alojamiento, transporte y comidas será aproximadamente \$6,309.92 cubierto directamente del subsidio de Escuelas Seguras/Estudiantes Saludables.
- . 4 Aprobar el contrato independiente con *Under the Stars Events*, quienes proporcionaran y aplicaran maquillaje profesional para la implementación de programa “Cada 15 Minutes”, efectivo el 17 de abril, 2011, la cantidad no excederá \$502.43 cubiertos del subsidio Escuelas Seguras/Estudiantes Saludables.

**72 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE – Arnold Tovar, Aste. Superintendente**

- . 5 Aprobar la asistencia para tres psicólogos a la conferencia *Asociación Nacional de Psicólogos Docentes (NASP)* en San Francisco, CA. La registración, comidas y pasaje aproximadamente de \$5,316.40 cubiertos por los fondos de Medi-Cal LEA.
- . 6 Aprobar la asistencia para catorce miembros del personal del distrito para asistir a la Capacitación para Intervenir el Suicidio (ASIST) por medio de la oficina de la salud mental del Condado de Los Ángeles. Los talleres serán sin costo al distrito.
- . 7 Aprobar asistencia a la Conferencia de Transición de Cal State *Distrito de Preparatoria Escolar de Whittier Unión* el 19-20 de enero, 2011 en la Universidad Chapman, Orange, CA. Cuatro empleados titulados del Distrito Unificado Escolar El Rancho y un padre de familia asistirán. El total será aproximadamente \$852.00 cubierto por la cuenta de Educación Especial.
- . 8 Aprobar el contrato independiente con *GET SAFE*, un programa para seguridad personal para personas con discapacidades, para facilitar un taller de tres días el 10 de diciembre, 2010, 17 de diciembre, 2010, y el 14 de enero, 2011, a estudiantes del Programa de Transición en la escuela preparatoria Salazar. El taller se ofrece sin costo al distrito.
- . 9 Aprobar a un coordinador de la Educación Especial-Trastornos Emocionales para asistir a la *Intervención sin violencia en caso de una crisis*, programa para titular de nuevo al instructor el 14-16 de diciembre, 2010. Al ser titulado de nuevo, el coordinador de la Educación Especial-Trastorno Emocional capacitara a otros miembros del personal en técnicas de intervención sin violencia en caso de un crisis. El costo total será aproximadamente de \$790.23 serán cubiertos de los fondos de APEX .
- .10 Aprobar asistencia para un psicólogo a “Trabajando con estudiantes enojados y simplemente sin ningún interés,” presentado por *Ideas Unlimited Seminars Inc.*, en el hotel Doubletree, en Monrovia, CA. Los gastos serán aproximadamente \$230.33, cual incluyen la registración, almuerzo, y millaje, cubiertos por los fondos Desproporcionadamente.
- .11 Aprobar el contrato con la Sra. *Mary Bergman, patóloga del habla*, para asesorar la Comunicación sustitutiva de acuerdo el mandato IEP desde el 10 de diciembre, 2010 hasta el 30 de junio, 2011 para un estudiante. El gasto no excederá \$500.00, cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- .12 Aprobar el contrato con *Therapy West, Inc.*, consejero, para proporcionar asesoría de terapia ocupacional de acuerdo al mandato IEP a un estudiante desde el 10 de diciembre, 2010 hasta el 30 de junio, 2011. El gasto no excederá \$2,000.00, cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- .13 Aprobar/ratificar el acuerdo consejero con *Peggy Bailey Lett, M.A. & Associates*, para facilitar servicios del habla y lenguaje a un estudiante. Los servicios serán desde el 1<sup>ro</sup> de julio, 2010 al 30 de junio, 2011. El gasto será aproximadamente \$5,000.00, cubiertos de la cuenta de Educación Especial.

**72 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE – Arnold Tovar, Aste. Superintendente**

- .14 Aprobar la enmienda al Artículo No. 02.8, aprobado previamente el 8 de julio, 2010, para el acuerdo con un padre de familia, como consejero. Los servicios desde el 1<sup>ro</sup> de julio, 2010 al 30 de junio, 2011 se pagaran \$100.00 al día. Las veces por semana variaran basado en la asistencia del estudiante al gimnasio Big Fun. El gasto total, no excederá \$26,000.00 no cambiara; cubiertos por la cuenta de la Educación Especial.
- .15 Aprobar el acuerdo consejero con *Autism Spectrum Therapies* para proporcionar una evaluación de análisis funcional de acuerdo al mandato IEP a un estudiante. Los servicios serán desde el 10 de diciembre, 2010 al 20 de junio, 2011. El costo total no excederá \$2,000.00 será cubierto por la cuenta de la Educación Especial.
- .16 Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y el Acuerdo individual de servicios al estudiante para enseñanza particular entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Alton School*. Los estudiantes del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirán a esta escuela como indicado en el Artículo 18 de según las Provisiones Generales desde el 8 de septiembre, 2010 hasta el 30 de junio, 2011 con pago de \$27,678.50 por el Distrito como especificado en el Acuerdo individual de servicios conforme con los Artículos 56157 y 56365-5636.7 del Código de Educación. Cubiertos por los fondos de la Educación Especial.
- .17 Enmendar el Contrato Maestro aprobado previamente entre el Distrito Unificado Escolar El Rancho y *Vista Ridge Academy*, una escuela privada para estudiantes de la educación especial, efectivo el 1<sup>ro</sup> de julio, 2010 al 30 de junio, 2011. Los estudiantes del Distrito El Rancho autorizados identificados y aprobados por la Mesa Directiva prestarán los servicios como definido en el Artículo según las Provisiones Generales. El pago no excederá \$37,500.54 ~~\$34,699.32~~ conforme con el Código de Educación Artículos 56157 y 56365-56366.7. Cubiertos por los fondos de la Educación Especial.
- .18 Aprobar/ratificar el Adenda al Acuerdo individual de servicios aprobado previamente el 26 de agosto, 2010, Artículo 23.11 por medio del Programa de Educación Especial Cooperativo del Área de Whittier y *The Almansor Center*. El fin de este adenda es de eliminar cinco días de trasportación y una hora de consejería. Esto reduce el total de \$38,705.20 cubiertos por la cuenta de la Educación Especial.
- .19 Enmendar el Contrato Maestro aprobado y el Acuerdo individual de servicios de enseñanza particular entre el Distrito Unificado Escolar El Rancho y *HBIC/Cleta Harder*. Los estudiantes del Distrito Unificado Escolar El Rancho asistirán a esta escuela como definido en el Artículo 18 según las Provisiones Generales desde el 1<sup>ro</sup> de Julio, 2010 al 30 de junio, 2011. El pago de \$48,498.90 ~~\$31,161.32~~ por el distrito como especificado en el Acuerdo Individual de Servicios conforme a los Artículos 56157 y 56365-56366.7 del Código de Educación cubiertos de los fondos de la Educación Especial.

**73 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS – Susanna Smith, Aste. Superintendente**

- . 1 Aprobar la asistencia para dos (2) miembros del personal titulados de la escuela primaria Birney a la conferencia *“Trabajando con estudiantes enojados y simplemente sin ningún interés,”* el 15 de diciembre, 2010 en Anaheim, CA. El costo total de \$398.00, para registración, cubiertos por los fondos del Título I de la escuela primaria Birney.
- . 2 Aprobar la asistencia para tres (3) miembros del personal titulados y un (1) miembros de personal administrativo de la escuela preparatoria El Rancho a la *Conferencia de comunidades de aprendiza profesional y tecnología* en Monterrey, CA el 14 al 16 de enero, 2011. El costo de \$3,156.00, cual incluye registración, hotel, millaje, comida y sustitutos. Cubiertos de los fondos EIA/SCE (50%) y EIA/LEP (50%) del la escuela preparatoria El Rancho
- . 3 Aprobar la excursión educativa extendida para 37 estudiantes del quinto grado, tres (3) miembros del personal titulados y tres (3) padres de familia como acompañantes de la escuela Birney al Instituto Marino de la Isla Catalina (CIMI), el miércoles, 9 de febrero al viernes, 11 de febrero, 2011. Toda cobertura de seguro será proporcionada por el Instituto Marino de la Isla Catalina. El transporte de ida y venida del termina de Catalina en Long Beach es la responsabilidad de los padres de los participantes. El costo total de \$10,575.00 cubiertos por el Club de Padres de la escuela primaria Birney y actividades escolares para recaudar fondos (\$9,675.00) para alojamiento y costos del programa y del Título I (\$900.00) para los sustitutos.
- . 4 Aprobar la excursión educativa extendida para 98 estudiantes del quinto grado y tres (3) miembros del personal titulados de la escuela primaria North Ranchito al Puerto Rainbow para un viaje para ver las ballenas el 14 de enero, 2011, de las 8:20 am. a aproximadamente las 4:00 pm. Transportación de ida y venida del puerto será facilitada por PTC. El costo de \$1936.00, para el transporte y costos del viaje en el barco, serán cubiertos por el PTO de la escuela primaria North Ranchito, sin costo al Distrito.
- . 5 Aprobar la excursión educativa extendida para 110 estudiantes del quinto grado de la escuela primaria Rivera, un (1) administrador, cuatro (4) miembros del personal titulado, y doce (12) Consejero del cuerpo estudiantes de la escuela preparatoria El Rancho de la clase de biología AP a la Escuela de ciencias al aire libre por medio de las Oficinas del Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE) cerca de Malibu, CA, el lunes, 10 de enero al viernes, 14, de enero, 2011. Toda Roberta de seguro será proporcionada por la Escuela de ciencias al aire libre de LACOE. PTC facilitara la transportación de ida y venida de la escuela primaria Rivera y Malibu, California. El gasto aproximado de \$33,000.00, el precio de participación y transportación PTC, cubiertos de la cuenta para recaudar fondos de la escuela primaria Rivera.
- . 6 Aprobar la enmienda a la escuela primaria South Ranchito el Artículo #54.5, aprobado el 4 de noviembre, 2010, **debido al cambio de la fecha**, la participación para catorce (14) estudiantes del Equipo gimnástico-deportivo, dos (2) miembros del personal titulado, y dos (2) padres de familia como acompañantes al Desfile Navideño de Whittier el ~~sábado, 4 de diciembre, 2010,~~ **sábado, 11 de diciembre, 2010.** Los padres de familia serán responsables de la transportación. No habrá ningún costo.



**73 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS – Susanna Smith, Aste. Superintendente**

- . 7 Aprobar la excursión educativa para 50 estudiantes. cuatro (4) miembros del personal titulado de la escuela intermedia Rivera y un (1) miembro de la Mesa Directiva de ERUSD al Centro de ciencias de California ubicada en el Parque Exposition en Los Ángeles el sábado, 11 de diciembre, 2010. No habrá costo para las entradas. La transportación Four Winds facilitara el transporte y será cubierta por el Proyecto de aprendizaje para servicios del ambiente. Sin costo al Distrito.
- . 8 Aprobar el acuerdo de consejería con Lindsey Hundley (acompañante) para ayudar a los estudiantes del Departamento de Drama de la escuela preparatoria El Rancho, efectivo el 1<sup>ro</sup> de abril, 2011 al 30 de mayo, 2011. El costo total de \$2,500.00 para servicios de consejería cubiertos del fondo General de la escuela preparatoria El Rancho.
- . 9 Aprobar el acuerdo de consejería con Armando Briones, Jr. para facilitar al Equipo de Basquetbol de la escuela preparatoria El Rancho con servicios de anuncio al público durante los juegos, efectivo el 7 de enero, 2011 al 7 de febrero, 2011. El costo total no excederá \$700.00 (\$100.00 por juego que trabaja: 5 partidos en casa y hasta juegos 2 CIF) cubiertos de los fondos ASB de la escuela preparatoria El Rancho, sin costo al Distrito.
- .10 Aprobar la enmienda al Artículo #54.7 de la Mesa Directiva de la escuela preparatoria El Rancho, aprobado el 4 de noviembre, 2010, excursiones educativas, de incluir a todo estudiante matriculado en **la Banda de la escuela preparatoria El Rancho, portaestandarte, y porristas**, ~~63~~ **94** estudiantes en total, dos (2) miembros del personal titulados, y diez (10) adultos como acompañantes participaran en el Festival musical de la escuela preparatoria de West Covina, el 10 de noviembre, 2010; Festival de la escuela preparatoria South Hills, el 16 de noviembre, 2010; y al Desfile navideño de Disneyland, el 10 de diciembre, 2010. La transportación será proporcionada por PTC. El costo de ~~\$7,005.00~~ **\$11,190.00** cubiertos de los fondos de la banda/portaestandartes y porristas de la Escuela preparatoria El Rancho (~~\$5,805.00~~ **\$10,890.00** el costo del evento) y fondo General (\$300.00 para sustitutos), sin costo al Distrito.
- .11 Aprobar el convenio de consejería con el Instituto de padres de familia para una educación de calidad (PIQE) para una series de talleres para los padres de familia de la Escuela preparatoria El Rancho el 27 de enero al 24, de marzo, 2011. El costo total de \$13,500, \$90.00 por cada persona que gradúa, el máximo de 150 (o un precio fijo de \$5,400 si a caso hay meno de 60 padres que gradúan) más \$800.00 para útiles para broches y certificados cubiertos del los fondos apartados Título I- participación de padres de un distrito PI.
- .12 Aprobar la enmienda de la escuela primaria Rio Vista el Artículo #24.9 de la Mesa Directiva aprobado el 26 de agosto, 2010, el convenio con el Instituto para padres de familia para una educación de calidad (PIQE), **de aumentar el pago del consejero para las clases de educación debido a que aumento la participación de los padres y correji el fondo**, efectivo el 14 de septiembre al 9 de noviembre, 2010. El costo total de ~~\$4,800.00~~ **\$5,920.00** cubiertos por los fondos del ~~Título I de la participación de los padres de familia de Rio Vista~~ **fondos apartados del Título I – Participación de los padres de distrito PI.**

**73 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS – Susanna Smith, Aste. Superintendente**

- .13 Aprobar el convenio de consejería con Dataworks Educational Research para facilitar capacitación de Instrucción directa explícita (EDI) a las escuelas intermedias Burke, North Park y Rivera con el fin de asegurar la enseñanza a los estudiantes las normas al nivel del grado y mejorar el logro del estudiante, efectivo el 10 de diciembre, 2010 hasta el 15 de junio, 2011. El costo total de \$16,000 cubiertos por los fondos apartado del Título I – PI LEA Desarrollo profesional.
- .14 Aprobar la enmienda de la Mesa Directiva el Artículo # 32.5, aprobado el 9 de septiembre, el convenio de consejería con Dataworks Educational Research facilitar Calibrado del currículo en ~~sitios participantes~~, **la escuela preparatoria El Rancho** con el fin de asegurar a los estudiantes la enseñanza las normas al nivel del grado y mejorar el logro del estudiante, efectivo el 10 de septiembre, 2010 hasta el ~~17 de diciembre, 2010~~, **15 de junio, 2011. La enmienda es necesario debido al cambio del tiempo de los servios y para corregir el fondo.** El costo total de \$5,500.00 cubiertos de ~~fondos centralizados Título I~~ **fondos apartados Título I- PI LEA Desarrollo Profesional.**
- .15 Aprobar la enmienda a la Mesa Directiva el Artículo #32.6, aprobado el 9 de septiembre, 2010, convenios con 26 facilitadores de servicios de educación suplemental para las escuelas en Programa Mejorado Años 2-5 bajo la ley Que ningún niño se quede atrás, efectivo el 10 de septiembre, 2010 al 27 de mayo, 2011. **La enmienda es necesaria debido al aumento de participantes y la nueva taria por estudiantes anunciado por la Secretaria de Educación del Estado de California y para corregir el fondo.** Los facilitadores no excederán ~~\$1,095.87~~ **\$1,125.17** por estudiante para ~~400~~ **355** estudiantes que reciben los servicios (la tarifa por estudiante proporcionada por la Secretaría de Educación del Estado de California el ~~30 de septiembre, 2009~~ **11 de octubre, 2010**). El costo total no excederá ~~\$109,587.00~~, **\$399,435.35** cubierto del ~~fondo Título I del Distrito~~ **fondo apartado Título I – Escuelas PI: Servicios Educativos suplementales.**
- .16 Aprobar/ratificar los convenio con tres eruditos para presentar en los eventos de Enseñando la Historia Norteamericana y para facilitar servicios de conservadores como sean necesarios, efectivo el 27 de octubre, 2010 hasta el 4 de diciembre, 2010. Cada erudito se le pagará el total, no excederá, \$900.00 (\$700 por cada presentación más \$200 si ocupan los servicios de conservador,). El costo total de \$2,700.00 cubiertos por los fondos del subsidio Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- .17 Aprobar la propuesta a la Secretaría de Educación del Estado de California la Petición de la dispensa general para anunciar el Informe de responsabilidad académica escolar estudiantil.
- .18 Aprobar el informe de los resultados de la Oficinas del Condado de Los Ángeles para el primer cuarto del año fiscal 2010-2011 de la Resolución Williams y Valenzuela.

**74 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES – Lydia Cano, Aste. Superintendente**

- . 1 Aprobar / ratificar los Informes de la oficina de comercios para el mes de noviembre, 2010.
- a. Colecciones variadas al contado, recibos Nos. 28985 hasta 29112 en total de \$1,132,896.25. *Los recibos incluyen las siguientes donaciones:*
- | <b><u>Vendedor</u></b>                                       | <b><u>Cantidad</u></b> | <b><u>Recipiente</u></b> |
|--|------------------------|--------------------------|
| Edison Internacional<br>(campana-contribuir por el empleado) | \$324.99               | El Rancho High           |
| Ohiopyle Prints, Inc.  | \$ 39.23               | El Rancho High           |
| Refrescos Coca-Cola  | \$ 38.47               | Valencia Elementary      |
| Fundación Wells Fargo  | \$ 70.00               | Valencia Elementary      |
- b. Ordenes de compras Nos. 180575 hasta 180682 e incluye ordenes confirmadas anterior en el total de \$238,996.42 y ordenes de compras para la oficina de alimentos en total de \$160,205.64.
- c. A-Warrant (planilla) No. C1D hasta H1I en total \$4,281,493.10.
- d. B-Warrant (cuentas por pagar) No. 18440640 hasta 18509914 en total de \$2,599,396.32.
- e. Fondo de dinero rotativo No. 3313 el total \$500.00.
- f. Cuenta temporal Nos. 3264 hasta 3265 el total de \$120,772.39.
- . 2 Aprobar el presupuesto más bajo para servicios de disposición de basura, Precio No. 2010/2011-622 a Cal Met Services para el costo anual de \$74,256.00, efectivo el 1ro de enero, 2011 con la opción de renovar cada año por cuatro (4) año subsecuentes. El costo anual es cubierto del Fondo general.
- . 3 Aprobar el contrato entre el Distrito Unificado Escolar El Rancho y Christofi Architects, Inc. para servicios arquitectos para liquidar el Proyecto de salones portátiles para el desarrollo infantil en la escuela primaria South Ranchito. El costo total de \$250.00 es cubierto por el Programa preescolar del Estado de California.
- . 4 Aprobar la revisión del presupuesto en apoyo del Primer Informe Interino.
- . 5 Aprobar el primer informe interino y reunir requisitos para la certificación del Distrito Unificado Escolar El Rancho la habilidad de satisfacer sus obligaciones para 2010-2011, 2011-2012 y 2012-2013.
- . 6 Aprobar la resolución No. 15-2010/2011 autorizando la tarea de cuentas por cobrar de impuestos delincuentes a la Autoridad de Finanzas de Impuestos Delincuentes del Estado de California para el año fiscal 2010/11, 2011/12 y 2012/13, aprobar la ejecución y entregar documentos y acciones relacionados, y autorizar a Lydia Cano, Asistente Superintendente Servicios Comerciales, de firmar todo documento necesario.
- . 7 Aprobar la resolución No. 16-2010/2011 Certificación de firmas, autorizando a la Superintendente, Asistente Superintendente de Educación, Asistente Superintendente Servicios Comerciales, Director de Servicios Fiscales en cheques, Cuenta de la cafetería, dinero rotativo, Ordenes para pagar un salario, Avisos de empleo y contratos; Director de compras y bodega para las Ordenes de compras y el Asistente Superintendente de Servicios al estudiantes para contratos.

**74 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES – Lydia Cano, Aste. Superintendente**

- . 8 Aprobar/ratificar para aceptar donaciones de muebles excedentes de un miembro de la comunidad a la escuela intermedia Rivera en el Distrito Unificado Escolar El Rancho para el uso en la escuela intermedia Rivera.
- . 9 Aprobar la asistencia para dos miembros del personal del distrito para asistir a la capacitación “Sobrevivir una Búsqueda y Toma” y “Identificación y empaque de drogas”, presentado por la Recuperación y ejecución de la ley de la comunidad de Los Ángeles (LA CLEAR) el 4 de enero y 7 de enero, 2011 en el Centro de Trafico de drogas de Los Ángeles en Commerce, CA. El costo total de \$110.00 cubiertos por el fondo General.
- .10 Aprobar la continuación del contrato con School Services of California, Inc., para los servicios y ayuda con todos los asuntos referente a las finanzas escolares, legislación, presupuesto escolar, y asuntos fiscales generales, para el calendario del año 2011 con el costo de \$2,220.00, más los gastos, y el Adenda A, convenio de servicios especiales, para el Informe de análisis comparativo del ingreso del distrito y gastos y salario y beneficios sin costo adicional de \$600.00 por año. El costo total de \$2,820.00 cubiertos por el fondo General. .
- .11 Aprobación para aceptar donación en la cantidad de \$25,000.00 del Sr. Kemper Shaw a la escuela primaria Rivera en el Distrito Unificado Escolar El Rancho utilizarse específicamente para Escuela de ciencias.
- .12 Aprobar el convenio maestro del uso conjunto no. 10-1207 entre la Ciudad de Pico Rivera y el Distrito Unificado Escolar El Rancho para el uso de las facilidades de recreación para ofrecer programas recreacionales y servicios a los estudiantes, residentes y usuarios autorizados.
- .13 Aprobar el diseño del plano de construcción para permitir a la Ciudad de Pico Rivera empeñar renovaciones en la escuela primaria Meller como parte del Plan maestro del Parque Smith de la Ciudad de Pico Rivera.
- .14 Aprobar el diseño del plano de construcción para permitir a la Ciudad de Pico Rivera empeñar renovaciones en la escuela primaria Pío Pico como parte del Proyecto del Parque Pico de la Ciudad de Pico Rivera.
- .15 Aprobar los diseños y planos de construcción para permitir a la Ciudad de Pico Rivera a empeñar las renovaciones en la escuela intermedia en North Park como parte del Plan maestro de Pico Park de la Ciudad de Pico Rivera.
- .16 Aprobar los diseños y planos de construcción para permitir a la Ciudad de Pico Rivera a empeñar las renovaciones en la escuela primaria Río Vista como parte del Plan maestro de Río Vista Park de la Ciudad de Pico Rivera.

AGENDA APROBADA, ARTICULOS 71 HASTA 74:

Voto\_\_\_\_\_

**AUDENCIA:**

*El público esta invitado a presentar cualquier articulo de acción en la agenda de ASUNTOS/ACCION.*

**ASUNTOS/ACCIÓN:**

*Los artículos pueden necesitar más explicación antes de la acción de parte de la Mesa.*

- 75 Aprobar la Primer lectura y renunciar la Segunda lectura de la Regulación 5118 de Póliza de la Mesa Directiva y Administración, para traslados relacionados con la Ley de matriculación abierta.

**ASUNTOS/ACCION ARTÍCULO 75:**

M	S	Voto
---	---	------

**ANUNCIO AL PÚBLICO DE LAS RAZONES POR LA SESIÓN CERRADA:**

*Se tratarán Números del 1 al 4 en sesión cerrada.*

**RECESO:****ASUNTOS DE SESIÓN CERRADA:**

*No se les permite a los miembros del público tratar Artículos de la sesión cerrada. La Mesa Directiva o la Superintendente puede retirar Artículos de la agenda de la sesión abierta para tratar y aclararlos más en la sesión cerrada.*

**ASUNTOS DE SESIÓN CERRADA:**

- (1) Asignación de empleo público/Evaluación/Resignación/Disciplina/Despedir/Dispensar: Registro Certificado No. 5-2010/2011 (Conforme al Código 54957 del Gobierno)
- Empleo para (4) maestros titulados como sustitutos a largo plazo para el año escolar 2010-2011.
  - Empleo para un (1) maestro de escuela primaria de la lista de retorno para el para el año escolar 2010-2011.
  - Empleo a prueba para un (1) maestro de la educación especial para el año escolar 2010-2011.
  - Empleo para (12) maestros como sustitutos para el año escolar 2010-2011.
  - Empleo para un (1) maestro como sustituto del Programa Desarrollo Infantil/preescolar para el año escolar 2010-2011.
  - Sueldo adicional para un (1) miembro del personal titulado para más deberes con el fin de coordinar y preparar para la visita de para acreditación BTSA. El costo total cubierto por el fondo General del distrito.
  - Sueldo adicional para (16) miembros de la administración para más deberes con el fin de participar el la capacitación de preparación Readiness es caso de emergencia en las escuelas (REMS), efectivo el 1<sup>ro</sup> de noviembre, 2010 hasta el 30 de junio, 2011. El costo total cubierto de los fondos del subsidio REMS.
  - Sueldo adicional para más deberes para (3) titulados del personal para implementar un programa de enseñanza particular para ayudantes de maestros en la educación especial que no aprobado el examen NCLB. El costo total cubiertos del fondo Titulo I del distrito.

*ASUNTOS DE SESIÓN CERRADA:*

- Emendar el sueldo adicional para un (1) maestro para más deberes con el fin de facilitar los servicios de intervención después de clases at estudiantes en riesgo y de bajo rendimiento, efectivo el 4 de noviembre, 2010 hasta el 18 de febrero, 2011/escuela primaria South Ranchito.
  - Sueldo adicional para (2) maestros para más deberes con el fin de facilitar después de clases un programa de intervención en las artes lingüísticas para estudiantes de bajo nivel de grado, efectivo el 10 de diciembre, 2010 hasta el 27 de mayo, 2011/escuela primaria Valencia.
  - Sueldo adicional un (1) maestro para más deberes con el fin de llevar a cabo el Proyecto después de clases para reducir ausentismo y de rehabilitación (ASTRRP), efectivo el 18 de octubre, 2010 hasta el 15 de junio, 2011/escuela preparatoria El Rancho.
  - Sueldo adicional un (1) maestro para más deberes con el fin de desarrollar e implementar el primer Proyecto "Senior" de la escuela preparatoria El Rancho, efectivo el 10 de diciembre, 2010 hasta el 16 de junio, 2011/escuela preparatoria El Rancho.
  - Sueldo adicional un (1) maestro para más deberes con el fin de trabajar después de clases el laboratorio de computación, efectivo el 10 de enero, 2011 hasta el 15 de junio, 2011/ escuela preparatoria El Rancho.
  - Emendar el sueldo adicional para un (1) maestro para más deberes con el fin de facilitar enseñanza particular para los estudiantes aprendiendo Inglés y del Título I, efectivo el 10 de enero, 2011 hasta el 31 de mayo, 2011/escuela primaria Río Vista.
  - Sueldo adicional para más deberes para (4) maestros con el fin de apoyar las actividades del distrito para la participación de los padres de familia, efectivo el 10 de diciembre, 2010 hasta el 31, de julio, 2011/Programas categóricos/Servicios educativos.
  - Ratificar el sueldo adicional para más deberes para un (1) maestro con el fin de facilitar capacitación a maestros del programa Enseñanza de la historia Norteamericana (TAH), efectivo el 6 de noviembre, 2010 hasta el 16 de junio, 2011/Programas categóricos/Servicios educativos.
  - Ratificar el sueldo adicional para más deberes de un (1) administrador para trabajar los seminarios del programa Enseñanza de la historia Norteamerica (TAH) los sábados, efectivo el 6 de noviembre, 2011 hasta el 16 de junio, 2011/Programas categóricos/Servicios educativos.
- (2) Asignación de empleo publico/Evaluación/Resignación/Disciplina/Despedida/Dispensar: Registro Clasificado No. 7-2010/2011 (Conforme al Código § 54957 del Gobierno)
- Empleo sustituto para (3) del personal de mantenimiento.
  - Jubilación (1) oficinista II
  - Jubilación temprana para un (1) plomero
  - Empleo sustituto para (10) Ayudantes de maestros en la Ed. Especial
  - Empleo sustituto para (2) cocineros/panaderos
  - Resignación (2) encargado de cuidar niños
  - Resignación (1) técnico de conducta
  - Resignación (1) enlace de la comunidad escolar
  - Empleo a prueba (2) encargados de cuidar niños
  - Ratificar el empleo no clasificado (4) oficial de seguridad para el futbol ASB
  - Ratificar el empleo no clasificado (1) asistente para el futbol de jovencitas
  - Empleo no clasificado (1) estudiantes de colegio para enseñanza particular
  - Empleo no clasificado (1) traductor titulado para la Ed. Especial
- (3) Asuntos de la disciplina de los estudiantes: Estudiantes A hasta F (Conforme al Código de Educación § 35146; § 48918 (c))
- (4) Conferencia con los negociadores de labor Edward L. Kunkel, Asesor Jurídico y John Lopez, Superintendente Aste., Recursos Humanos: ERFT/CSEA/ERASA/Otros empleados no representados (Conforme al Código del Gobierno § 54957.6 bajo la división (a))

*CONVOVAR DE NUEVO A SESIÓN ABIERTA:*

*INFORME AL PÚBLICO POR LA RAZÓN DE ACCIÓN DE SESIÓN CERRADA:*

- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_

*ARTÍCULOS EN SESIÓN CERRADA: (Artículos 76 hasta 83)*

- 76** Aprobar/Ratificar para empleo certificado Registro No. 7-2010/2011
- 77** Aprobar/Ratificar para empleo clasificado Registro No. 7-2010/2011
- 78** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante A
- 79** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante B
- 80** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante C
- 81** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante D
- 82** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante E
- 83** Aprobar la expulsión de estudiante: Estudiante f

*ACCIÓN DE LOS ARTÍCULOS 76 HASTA 83:*

M_____S_____Voto_____
-----------------------

*CLAUSURA:*

M_____S_____Voto_____
-----------------------